

**A közönséges búza egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítésre vonatkozó pályázati felhívás hirdetésményének módosítása**

(az Európai Unió Hivatalos Lapja, C 148., 2006. június 24.)

(2006/C 198/06)

A 46. oldalon, a III. „Az ajánlatok” címben az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az írásos ajánlatoknak legkésőbb a II. pontban megadott időpontokig (nap és óra) kell beérkezniük átvételi igazolás ellenébeni letét, ajánlott levél, telex, fax vagy távirat útján a következő címek valamelyikére:

- Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)  
rue de Trèves, 82  
B-1040 Bruxelles  
Fax: (32-2) 287 25 24
- Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
CZ-110 00, Praha 1  
Telefon: (420) 222 87 14 58  
Fax: (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for Fødevareerhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København  
Fax: (45) 33 92 69 48
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
(BLE)  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Fax: (49) 228 6845 3624
- Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet  
(PRIA)  
Narva maantee 3  
EE-Tartu 51009  
Telefon: (372) 7 37 12 00  
Fax: (372) 7 37 12 01  
E-mail: [pria@pria.ee](mailto:pria@pria.ee)
- Payment and Control Agency for Guidance and  
Guarantee Community Aids OPEKEPE  
241, rue Acharnon  
GR-10446 Athènes  
Telefon: (30) 210-212.4893 és 4892  
Fax: (30) 210-867.0503
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Fax: (34) 91 521 98 32, 91 522 43 87
- Office national interprofessionnel des grandes  
cultures (ONIGC)  
120, Boulevard de Courcelles  
F-75017 Paris  
Fax: (33) 1 44 18 23 19 – (33) 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division  
Johnstown Castle Estate  
Co. Wexford  
Ireland  
Fax: (353) 91 42843
- Ministero del Commercio Internazionale, direzione  
generale per la politica commerciale e per la  
gestione del regime degli scambi, divisione II  
viale America  
I-00144 Roma  
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;  
Fax: (39) 06-599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,  
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ  
Κουτσόφα)  
2000/Nicosia  
Telefon: (357) 22 55 77 77  
Fax: (357) 22 55 77 55  
E-mail: [commissioner@capo.gov.cy](mailto:commissioner@capo.gov.cy)
- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981, Rīga  
Telefon: (371) 702 7893  
Fax: (371) 702 7892  
Email: [lad@lad.gov.lv](mailto:lad@lad.gov.lv)
- Nacionaline mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio  
ministerijos  
Uzsenio Prekybos Departamentas  
Blindzių g. 17  
LT-08111 Vilnius  
Telefon: (370) 52 69 17  
Fax: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Telex: AGRIM L 2537;  
Fax: (352) 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Soroksári út 22-24.  
H-1095 Budapest  
Telefon: (36) 1-219 45 20  
Fax: (36) 1-219 45 11  
E-mail: [ersok.norbert@mvh.gov.hu](mailto:ersok.norbert@mvh.gov.hu)
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR 02  
Malta  
Telefon: (356) 22952 227/225/115  
Fax: (356) 22952 224

- Hoofdproductschap Akkerbouw  
Stadhoudersplantsoen 12  
2517 JL Den Haag, Nederland  
Fax: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Telefon: (43 1) 33151 –238  
Fax: (43 1) 33151 –303,
- Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z  
Zagranicą  
Dział Produktów Zbożowych  
Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Telefon: (48-22) 661 75 90  
Fax: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo  
Terreiro do Trigo – Efidicio da Alfandega  
P-1149-060 Lisboa  
Fax: (351-21) 881 42 61  
Telefon: (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska Cesta 160  
SLO-1000 Ljubljana  
Telefon: (386) 14 78 92 28  
Fax: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Telefon: (421) 259 26 63 97  
Fax: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)  
Interventioyksikkö – Intervention Unit  
Malminkatu 16, Helsinki  
PL 30  
FIN-00023 VALTIONEUVOSTO  
Telefon: (358) (0) 9 16001  
Fax: (358) (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
Fax: (46) 36 19 05 46
- Cereals Exports – Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE4 6YH – United Kingdom  
Telefon: 44 (0191) 226 5286  
Fax: 44 (0191) 226 5101  
E-mail: [cerealexports@rpa.gsi.gov.uk](mailto:cerealexports@rpa.gsi.gov.uk)

A nem telex, fax vagy távirat útján benyújtott ajánlatoknak pecséttel ellátott dupla borítékban kell beérkezniük a megadott címre. A belső, szintén pecséttel ellátott borítékon a következőt kell feltüntetni:

»Ajánlat a közönséges búza egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásával kapcsolatban – [.../2006/EK rendelet – bizalmas].«

A benyújtott ajánlatokat mindaddig nem lehet visszavonni, amíg az érintett tagállam nem értesíti az ajánlatot benyújtó felet a pályázat odaitéléséről.”